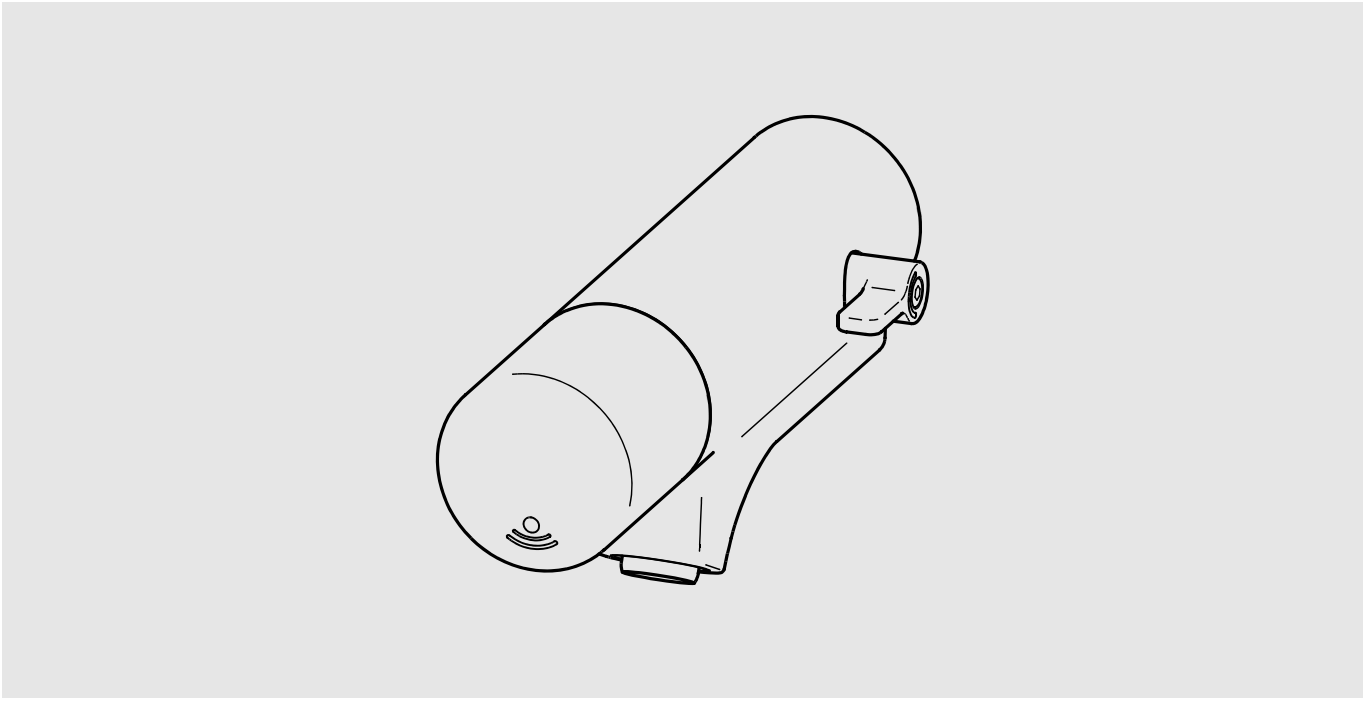
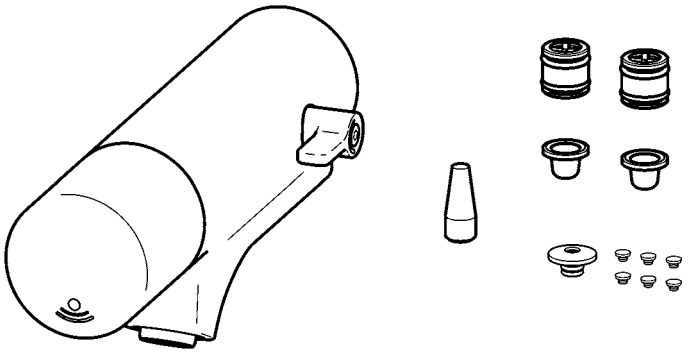
F5

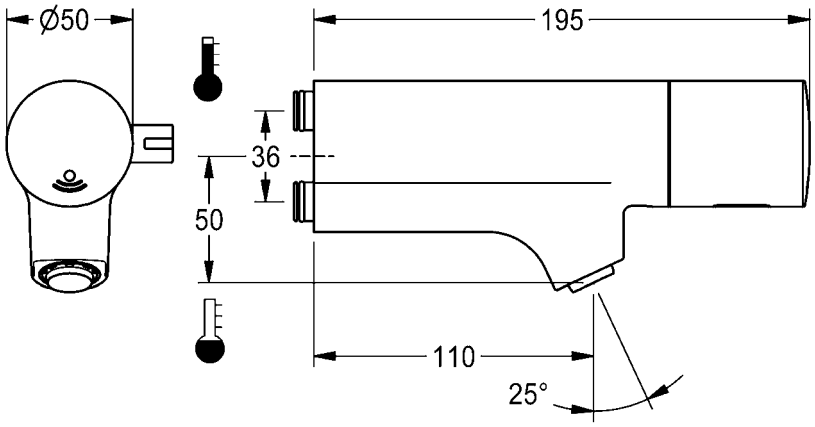


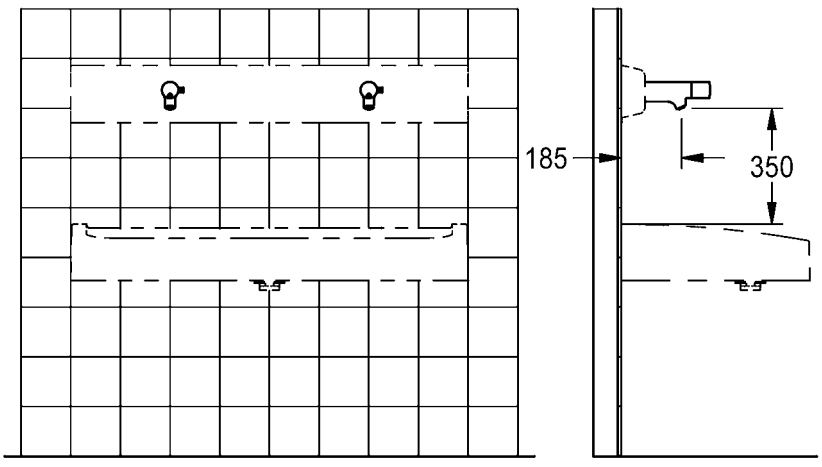
F5EM1015
2030058995

DE	**Montage- und Betriebsanleitung**	**Elektronik-Waschplatzbatterie**
EN	**Installation and operating instructions**	**Electronic washbasin mixer**
FR	**Notice de montage et de mise en service**	**Robinetterie électronique pour**
ES	**Instrucciones de montaje y servicio**	**Batería para zonas de lavabo co**
IT	**Istruzioni per il montaggio e l'uso**	**Miscelatore optoelettronico per**
NL	**Montage- en bedrijfsinstructies**	**elektronische wastafelmengkraan**
PL	**Instrukcja montażu i obsługi**	**Elektroniczna bateria umywalkow**
SV	**Monterings- och driftinstruktion**	**elektronisk tvättställsenhet**
CS	**Návod pro montáž a provoz**	**Elektronická umyvadlová baterie**
FI	**Asennus- ja käyttöohje**	**Elektroninen pesuallashana**
RU	**Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию**	

mounting-instruction_2030063320_V4.fm / 17.12.24







mounting-instruction_2030063320_V4.fm

EN Installation and operating instructions

Important notes

► Before installing flush piping system!
► The fitting must be operated only with original mesh filters and return flow inhibitors!
► The fitting must be checked and maintained at regular intervals depending on the water quality and in accordance with the local conditions, and rules and regulations applicable at the site.

Technical data

► Minimum flow pressure 1.0 bar
► Maximum operating pressure 10 bar
► Recommended flow pressure 1-5 bar
► Volume flow at 3 bar flow pressure 5 l/min
► maximum operating temperature
- continuous operation 70 °C
- short-term (<10 min) 80 °C

► Voltage supply with lithium battery CRP2 6 V DC
► Power consumption 1,5 W
► Type of protection IP 59K

DE Montage- und Betriebsanleitung

Wichtige Hinweise

► Vor Installation Rohrleitungen spülen!
► Armatur nur mit original Sieben und Rückflussverhinderern betreiben!
► In Abhängigkeit von der Wasserqualität, den örtlichen Gegebenheiten und den vor Ort geltenden Bestimmungen die Armatur in regelmäßigen Abständen prüfen und warten.

Technische Daten

► Mindestfließdruck 1,0 bar
► Maximaler Betriebsdruck 10 bar
► Empfohlener Fließdruck 1-5 bar
► Volumenstrom bei 3 bar Fließdruck 5 l/min
► maximale Betriebstemperatur
- Dauerbetrieb 70 °C
- Kurzzeit (<10 min) 80 °C

► Spannungsversorgung Lithium Batterie CRP2 6 V DC
► Leistungsaufnahme 1,5 W
► Schutzart IP 59K

PL Instrukcja montażu i obsługi

Ważne wskazówki

► Przed instalacją przepłukać rury!
► Armatury należy używać wyłącznie z oryginalnymi sitkami i zaworami zwrotnymi!
► Armaturę należy poddawać regularnej kontroli i konserwacji w zależności od jakości wody, warunków lokalnych i obowiązujących przepisów.

Dane techniczne

► Minimalne ciśnienie przepływu 1,0 bar
► Maksymalne ciśnienie robocze 10 barów
► Zalecane ciśnienie przepływu 1-5 barów
► Objętościowe natężenie przepływu przy ciśnieniu 3 barów 5 l/min
► Maksymalna temperatura eksploatacji
- Praca stała 70 °C
- Czas krótki (<10 min) 80 °C

► Zasilanie elektryczne baterią litową CRP2 6 V DC
► Pobór mocy 1,5 W
► Rodzaj ochrony IP 59K

SV Monterings- och driftinstruktion

Viktiga informationer

► Spola igenom rörledningarna före installation!
► Använd armaturen endast med originalsilar och originalåterflödesförhindrare!
► Kontrollera och serva armaturen med intervaller som bestäms av vattenkvaliteten samt de lokala förhållandena och de bestämmelser som gäller där.

Tekniska data

► Minsta hydrauliska tryck 1,0 bar
► Maximalt drifttryck 10 bar
► Rekommenderat hydrauliskt tryck 1-5 bar
► Volymström vid 3 bar hydrauliskt tryck 5 l/min
► Maximal driftstemperatur
- Kontinuerlig drift 70 °C
- Kort tid (< 10 min) 80 °C

► Spänningsförsörjning med litiumbatteri CRP2 6 V DC
► Effektbehov 1,5 W
► Skyddsklass IP 59K

FR Notice de montage et de mise en service

Remarques importantes

► Rincer les conduites avant d'installer !
► Ne faire fonctionner la robinetterie qu'avec les filtres et clapets de non retour d'origine !
► En fonction de la qualité de l'eau, ainsi que des conditions et des dispositions locales, il convient de contrôler et d'entretenir la robinetterie à intervalles réguliers.

Données techniques

► Pression dynamique minimale 1,0 bar
► Pression de service maximale 10 bars
► Pression dynamique recommandée 1-5 bars
► Débit volumique pour 3 bars de pression dynamique 5 l/min
► Température de fonctionnement maximale
- Fonctionnement continu 70 °C
- Courte période (< 10 min) 80 °C

► Alimentation en tension avec pile au lithium CRP2 6 V DC
► Puissance absorbée 1,5 W
► Type de protection IP 59K

CS Návod pro montáž a provoz

Důležité pokyny

► Před instalací potrubí propláchněte!
► Provozovat armaturu jen s originálními sítky a zařízeními proti zpětnému toku!
► V závislosti na kvalitě vody, místních podmínkách a předpisech platných v místě instalace je nutné provádět v pravidelných intervalech kontrolu a údržbu armatury.

Technické údaje

► Minimální průtočný tlak 1,0 bar
► Maximální provozní tlak 10 bar
► Doporučený průtočný tlak 1-5 bar
► Průtok při průtočném tlaku 3 bar 5 l/min
► Maximální provozní teplota
- Doba provozu 70 °C
- Krátký čas (< 10 min.) 80 °C

► Napájení lithiovou baterií CRP2 6 V DC
► Příkon 1,5 W
► Krytí IP 59K

ES Instrucciones de montaje y servicio

Indicaciones importantes

► ¡Enjuagar las tuberías antes de instalar!
► ¡La grifería debe hacerse funcionar únicamente con los tamices y las válvulas antiretorno originales!
► En función de la calidad del agua, las condiciones locales y la legislación vigente, realizar las inspecciones y el mantenimiento de la grifería a intervalos regulares.

Datos técnicos

► Presión mínima de flujo 1,0 bar
► Presión máxima de servicio 10 bares
► Presión de flujo recomendada 1-5 bares
► Flujo volumétrico con 3 bares de presión de flujo 5 l/min
► Temperatura de servicio máxima
- Funcionamiento continuo 70 °C
- Tiempo breve (< 10 min) 80 °C

► Alimentación de corriente con batería de litio CRP2 6 V DC
► Consumo de potencia 1,5 W
► Modo de protección IP 59K

FI Asennus- ja käyttöohje

Tärkeitä ohjeita

► Huuhtele putkijohdot ennen asennusta!
► Käytä varusteet vain alkuperäisten sihtien ja takaisinvirtauksen eston kanssa!
► Hana tulee tarkistaa ja huoltaa säännöllisin väliajoin veden laadusta, paikallisista oloista ja paikalla voimassa olevista määräyksistä riippuen.

Tekniset tiedot

► Vähimmäisvirtauspaine 1,0 bar
► Suurin käyttöpaine 10 bar
► Suositeltava virtauspaine 1-5 bar
► Tilavuusvirta 3 barin virtauspaineella 5 l/min
► Maksimaalinen käyttölämpötila
- Jatkuva käyttö 70 °C
- Lyhyt aika (<10 min) 80 °C

► Jännitteensyöttö litiumparistolla CRP2 6 V DC
► Tehonkulutus 1,5 W
► Suojaustapa IP 59K

mounting-instruction_2030063320_V4.fm

IT Istruzioni per il montaggio e l'uso

Avvertenze importanti

► Sciacquare le tubazioni prima di installare!
► Utilizzare la rubinetteria esclusivamente con i filtri e le valvole antiriflusso originali!
► Controllare e sottoporre a manutenzione l'apparecchio ad intervalli regolari, in funzione della qualità dell'acqua, delle caratteristiche locali e delle vigenti disposizioni locali.

Specifiche tecniche

► Pressione idraulica min. 1,0 bar
► Pressione di esercizio max. 10 bar
► Pressione idraulica consigliata 1-5 bar
► Portata volumetrica a 3 bar di pressione idraulica 5 l/min
► Temperatura massima di esercizio
  - Funzionamento continuo 70 °C
  - Brevemente (<10 min) 80 °C
► Alimentazione di tensione con batteria al litio CRP 2 di 6 V DC
► Potenza assorbita 1,5 W
► Tipo di protezione IP 59K

NL Montage- en bedrijfsinstructies

Belangrijke aanwijzingen

► Voor installatie buisleidingen spoelen!
► Armatuur alleen met originele zeven en terugstroomkleppen gebruiken!
► Afhankelijk van de waterkwaliteit, de plaatselijke omstandigheden en de plaatselijke voorschriften de armatuur regelmatig controleren en onderhouden.

Technische gegevens

► Minimale dynamische druk 1,0 bar
► Maximale werkdruk 10 bar
► Aanbevolen dynamische druk 1-5 bar
► Volumestroom bij 3 bar dynamische druk 5 l/min
► Maximale bedrijfstemperatuur
  - Continubedrijf 70 °C
  - Kortstondig (<10 min) 80 °C
► Spanningsvoorziening d.m.v. lithiumbatterij CRP2 6 V DC
► Opgenomen vermogen 1,5 W
► Veiligheidsgraad IP 59K

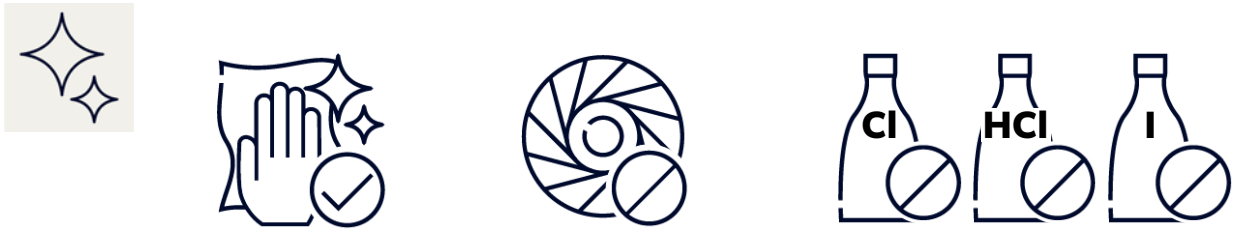
RU Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию

Важные указания

► Перед инсталляцией промыть трубки!
► Эксплуатировать арматуру только с оригинальными фильтрами и клапанами обратного течения!
► Арматуру необходимо регулярно чистить и обслуживать в зависимости от качества воды, местных условий и действующих в месте эксплуатации предписаний.

Технические характеристики

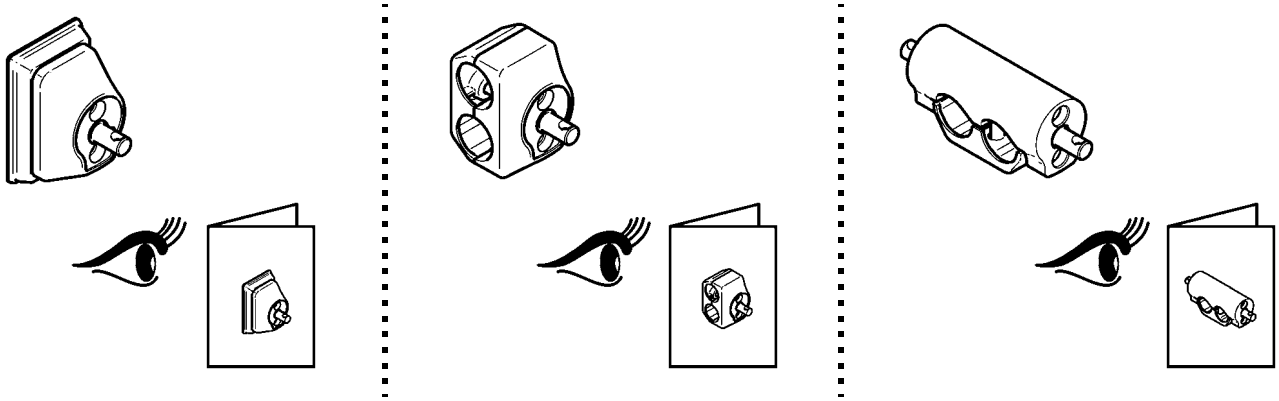
► Минимальный гидравлический напор 1,0 бар
► Максимальное рабочее давление 10 бар
► Рекомендуемый гидравлический напор 1-5 бар
► Объёмный расход при гидравлическом напоре 3 бар 5 л/мин
► Максимальная рабочая температура
  - Непрерывный режим работы 70 °C
  - Короткое время (<10 мин) 80 °C
► Источник питания - литиевая батарея CRP 2 6 В постоянного тока
► Потребляемая мощность 1,5 Вт
► Вид защиты IP 59K

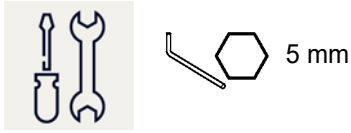


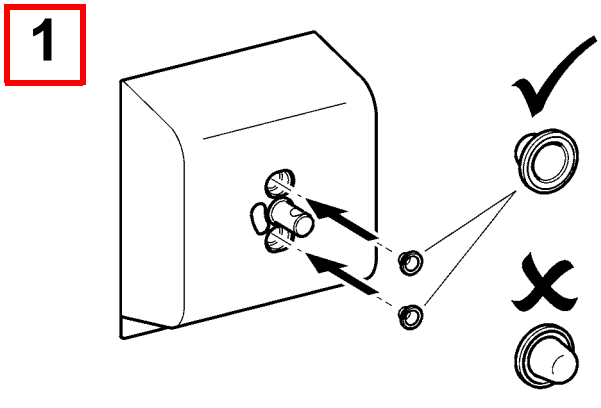


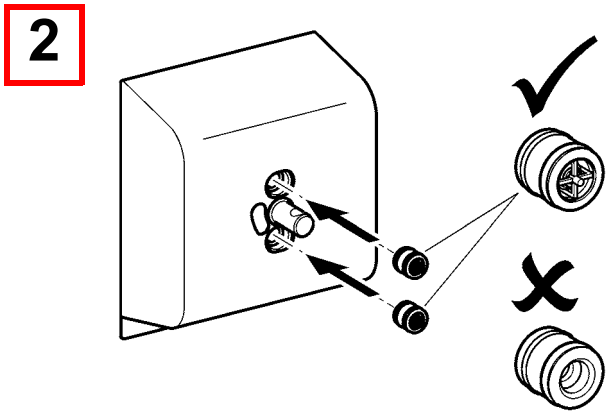
1. Montage

EN Installation	NL Montage	CS Montáž
FR Montage	PL Montaż	FI Asennus
ES Montaje	SV Montering	RU Монтаж
IT Montaggio		



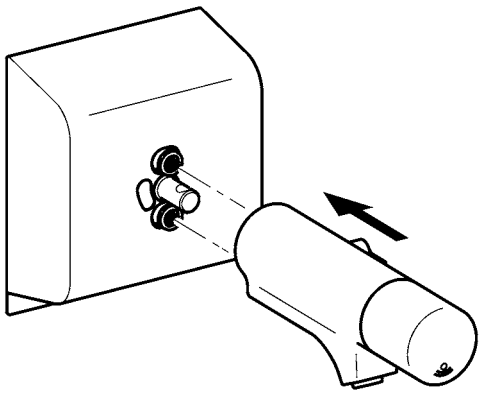


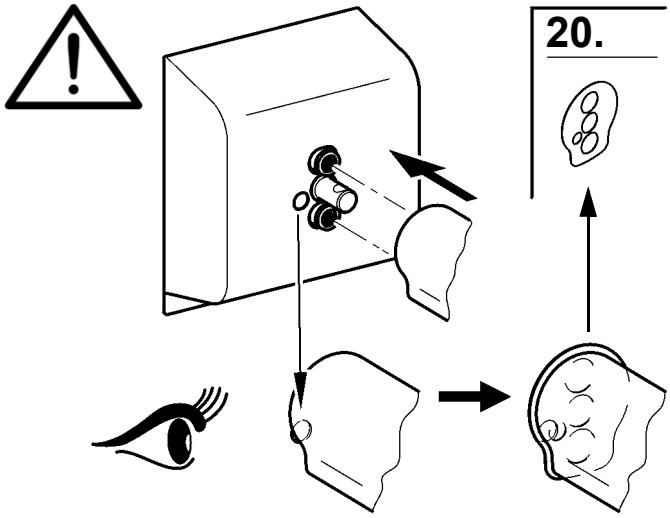




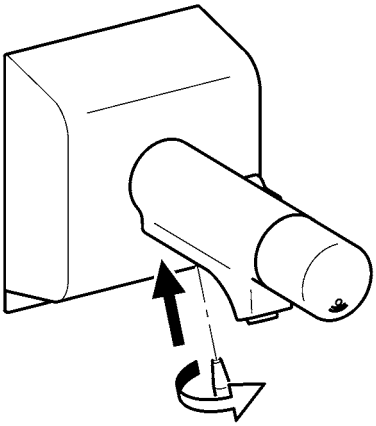
mounting-instruction_2030063320_V4.fm

3

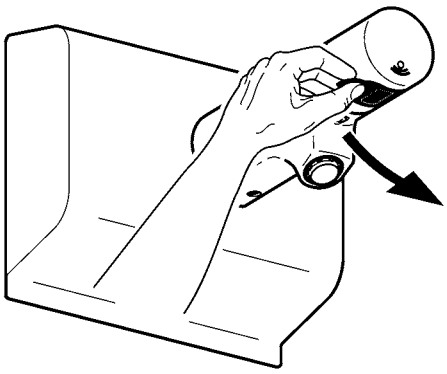




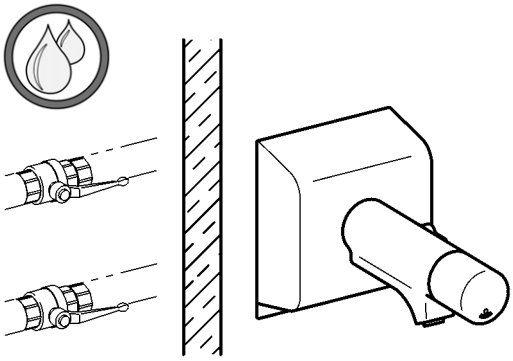
4



5



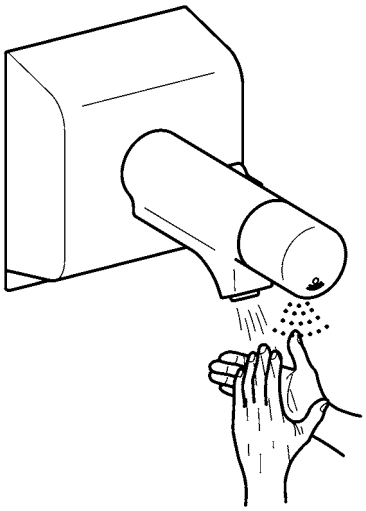
6



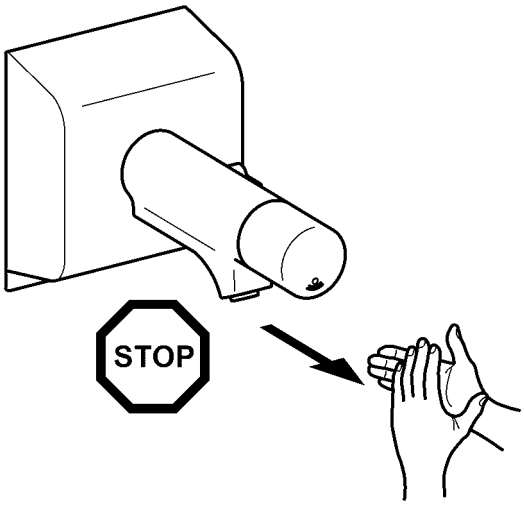
2. Funktion

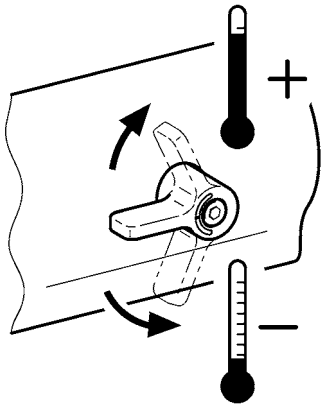
EN Function	NL Werking	CS Funkce
FR Fonctionnement	PL Funkcja	FI Toiminto
ES Función	SV Funktion	RU Функционирование
IT Funzionamento		

1



2





3. Hygienespülung ein- / ausschalten

EN	Switching hygiene flushing on/off	NL	Hygiënische spoeling in-/uitschakelen	CS	Zapněte/vypněte hygienické propláchnutí
FR	Activer/désactiver le rinçage hygiénique	PL	Włączyć/wyłączyć spłukiwanie higieniczne	FI	Hygieniahuuhtelun päälle-/ pois päältä kytkeminen
ES	Activar/Desactivar el higiene enjuague	SV	Koppla hygienspolningen till / från	RU	Гигиеническое промывание включить/выключить
IT	Attivare/disattivare lo igiene risciacquo				

EN
- ► Ensure open outlet.
- ► After 24h of non-use, water flows 30 s.

DE
- ► Freien Auslauf gewährleisten.
- ► Nach 24h Nichtbenutzung fließt 30 s Wasser.

FR
- ► Garantir un écoulement libre.
- ► L'eau s'écoule pendant 30 s. après 24h de non utilisation.

ES
- ► Garantizar una salida libre.
- ► Si no se realiza ningún uso durante 24 horas, fluye agua durante 30 seg.

IT
- ► Garantire l'erogazione libera.
- ► Dopo 24h di inutilizzo scorre acqua per 30 s.

NL
- ► Vrije uitloop garanderen.
- ► Na 24 uur niet te zijn gebruikt stroomt er gedurende 30 s. water.

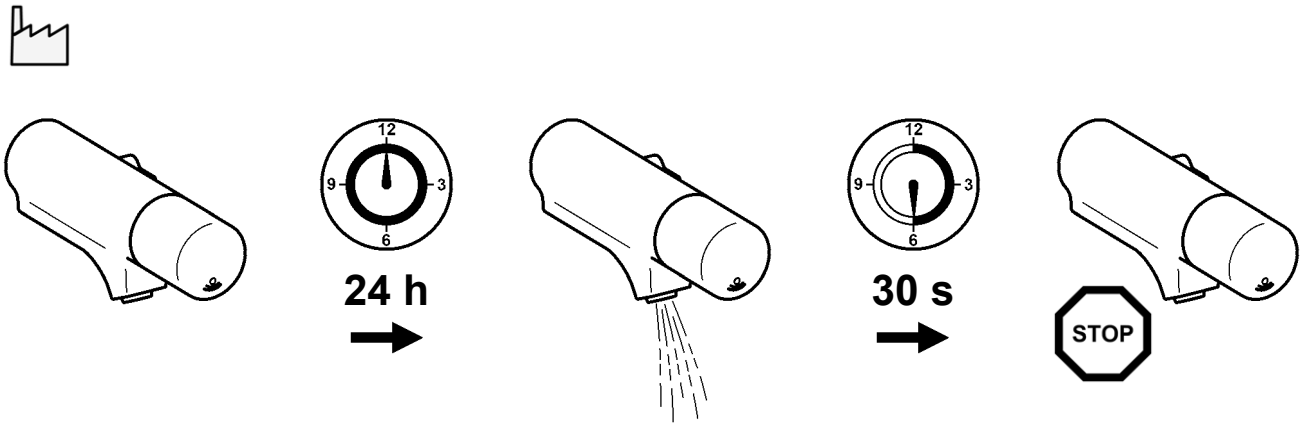
PL
- ► Zapewnić swobodny wylot.
- ► Po 24 godz. niekorzystania przez 30 s. wypływa woda.

SV
- ► Garantera fritt avlopp.
- ► Vatten flyter 30 s efter 24 timmars användningspaus.

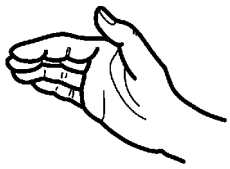
CS
- ► Zajistěte volný odtok.
- ► Při nepoužívání 24 h nechte 30 s téct vodu.

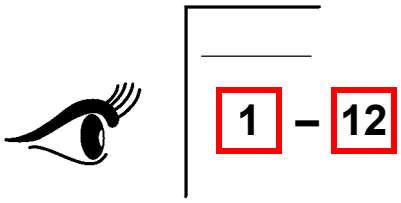
FI
- ► Vapaan virtauksen takaaminen.
- ► Käyttämättömänä 24 h jälkeen virtaa vettä 30 s.

RU
- ► Обеспечить беспрепятственный слив
- ► После того, как устройство не используется в течение 24 ч, в течение 30 сек течёт вода.



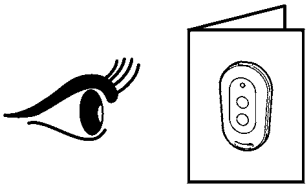


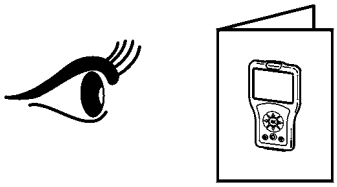




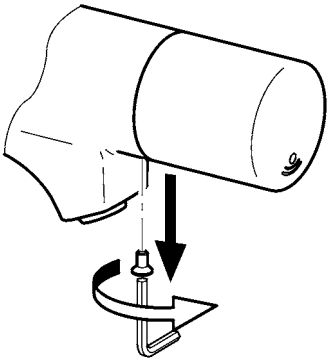




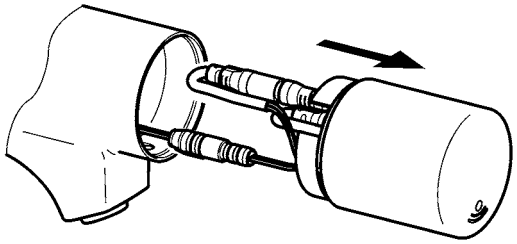




1

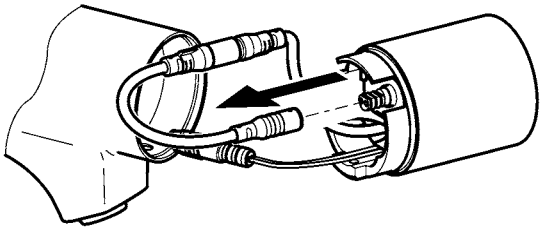


2

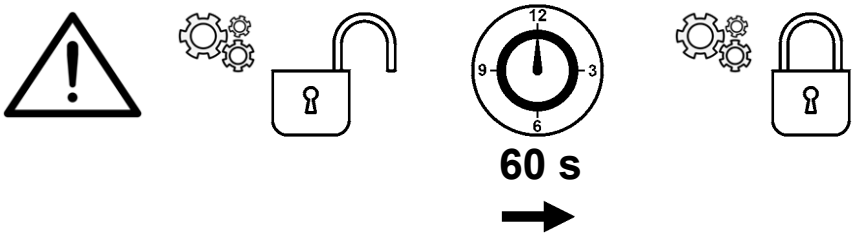


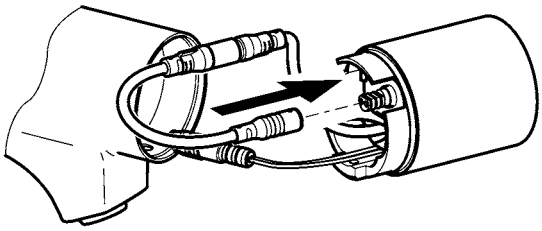
mounting-instruction_2030063320_V4.fm

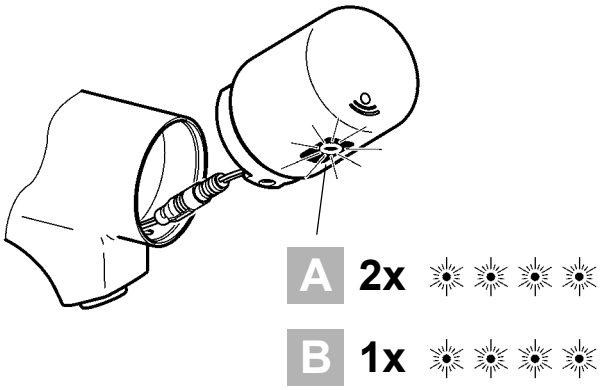
3



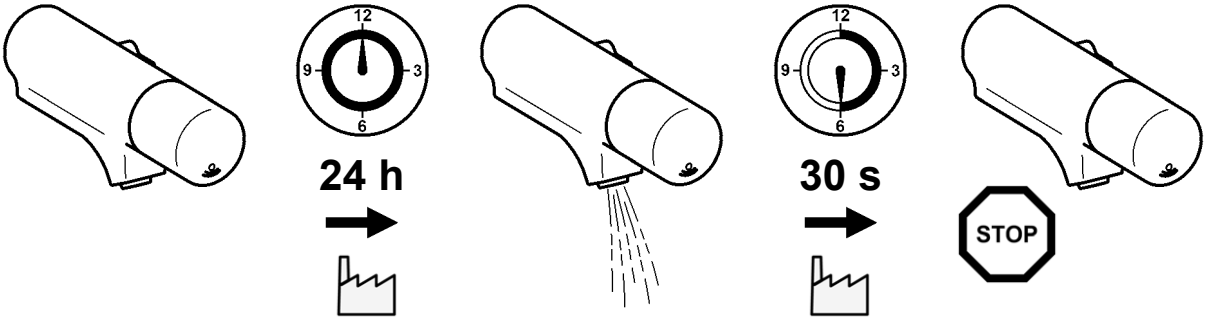
4



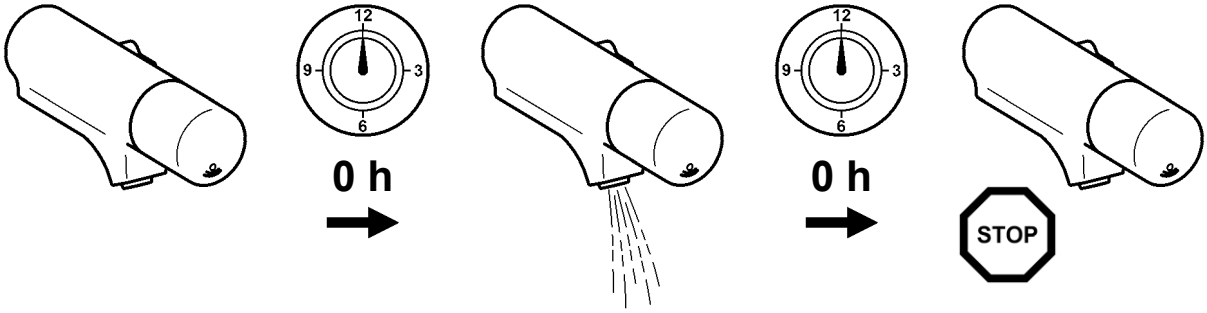




A

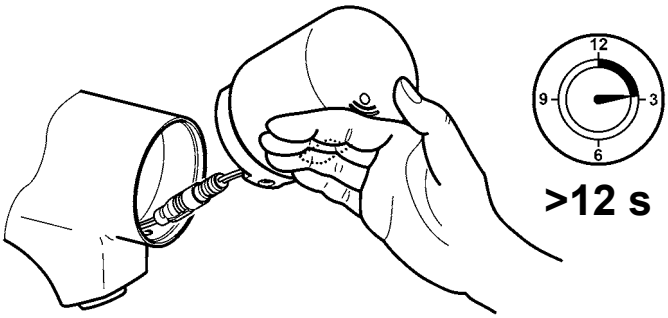


B

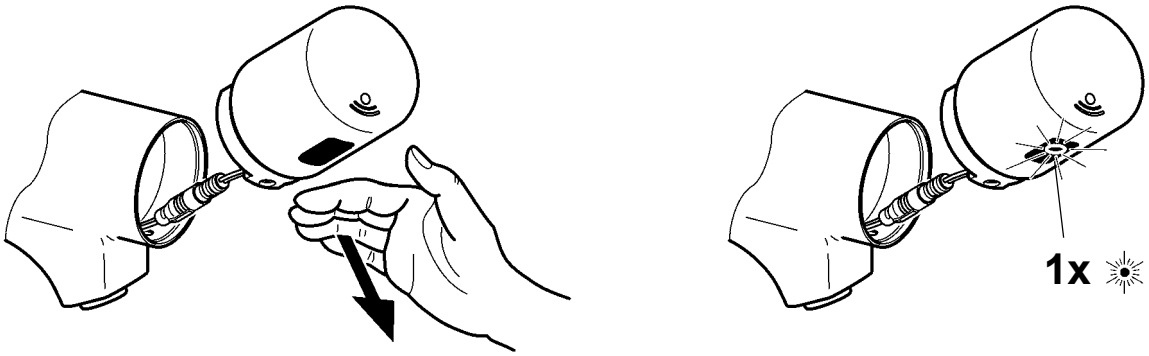


mounting-instruction_2030063320_V4.fm

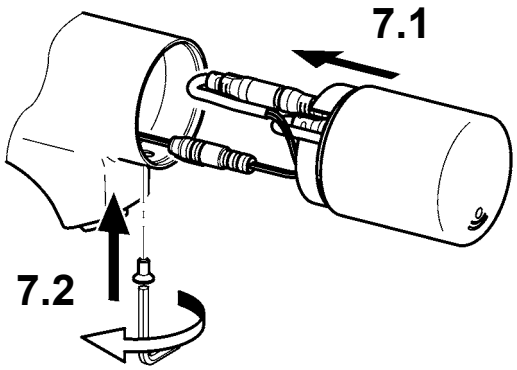
5



6



7

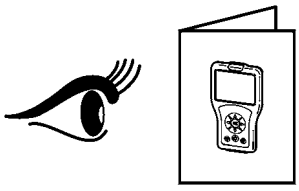


4. Armatur ausschalten

EN Switch off the valve	NL Armatuur uitschakelen	CS Vypnout armaturu
FR Désactiver la robinetterie de	PL Wyłączenie baterii	FI Hanan kytkeminen pois päältä
ES Desconectar la grifería	SV Avstängning av armatur	RU Выключение смесителя
IT Disattivazione della rubinetteria		



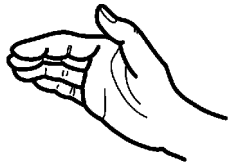




5. Dauerlauf starten

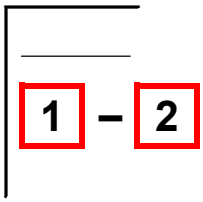
EN Start continual flow	NL Continue stroming starten	CS Spustit trvalý provoz
FR Démarrer la marche continue	PL Uruchomić stały wypływ wody	FI Tuotantokäytön aloittaminen
ES Iniciar el enjuague continuo	SV Starta kontinuerlig drift	RU запустить ресурс
IT Avviare l'erogazione continua		







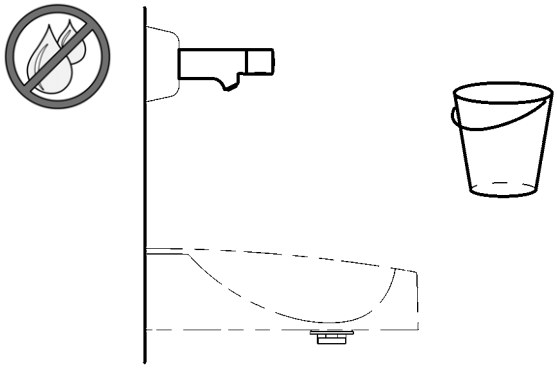


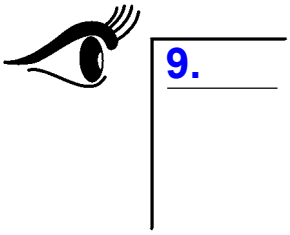




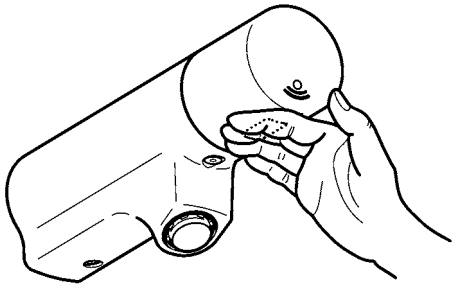


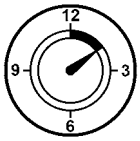






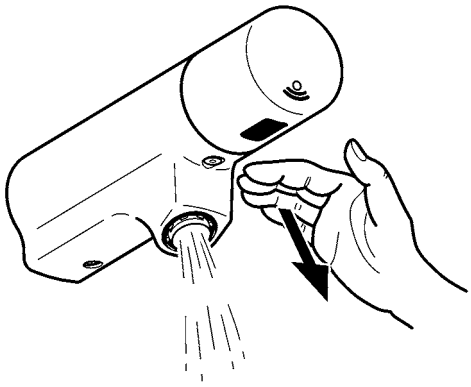


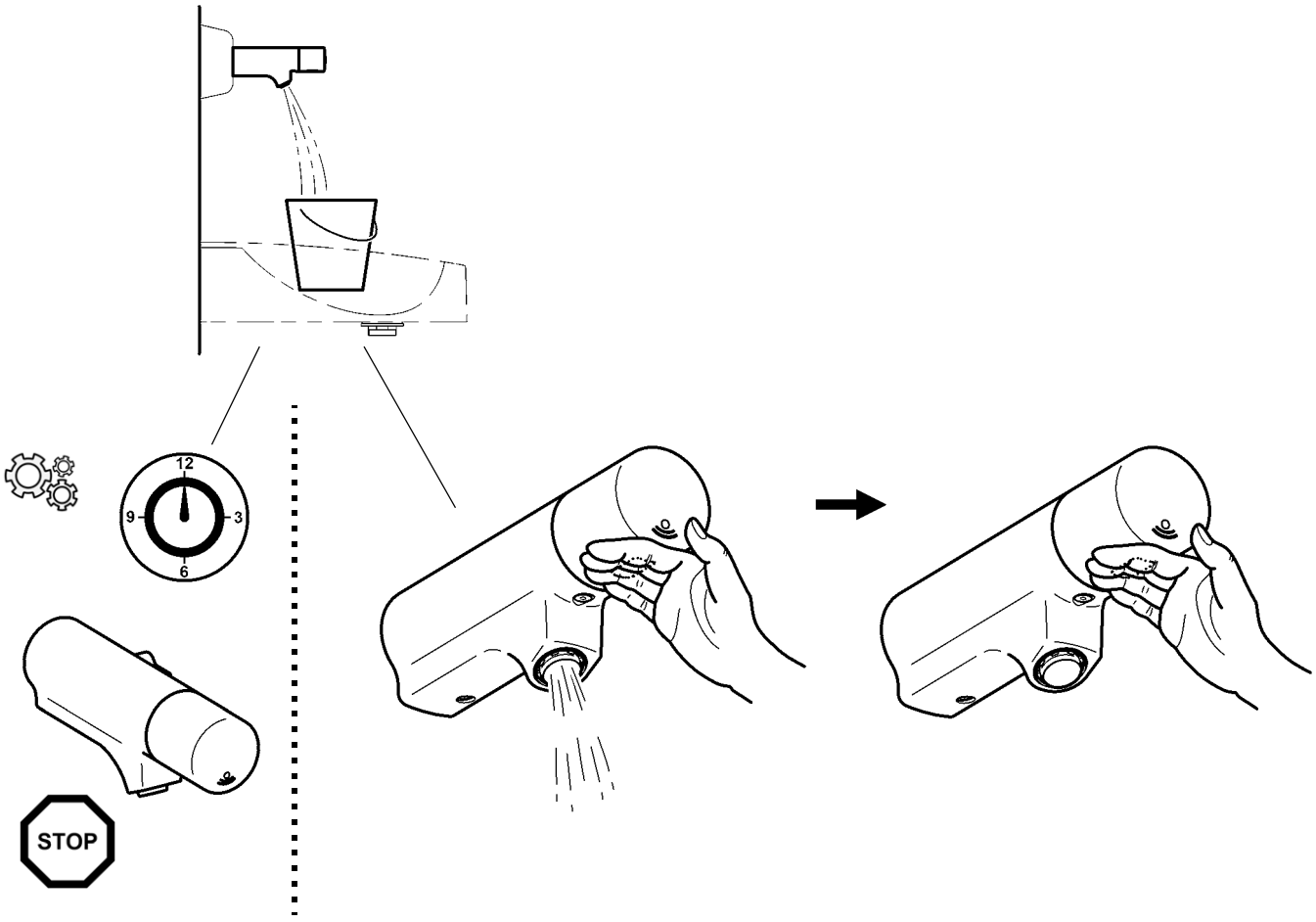




5 – 8 s

2

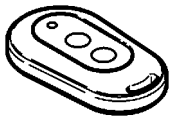


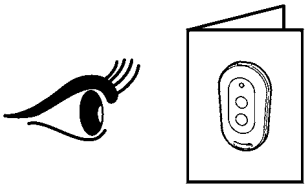


6. Reinigungsabschaltung einschalten

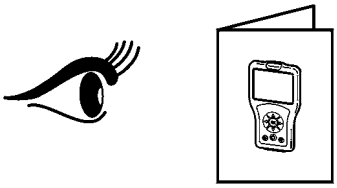
EN	Switch on cleaning switch-off	NL	Inschakelen van de reiniging shutdown	CS	Vypínač pro čištění
FR	Activer l'arrêt de nettoyage	PL	Włączanie wyłączenia na czas czyszczenia	FI	Aktivoida pesuseisokkien
ES	Activar el apagado de limpieza	SV	Aktivera rengörings avstängning	RU	активировать чистка завершение работы
IT	Attivare dello spegnimento per pulizia				



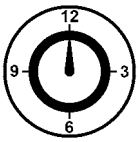




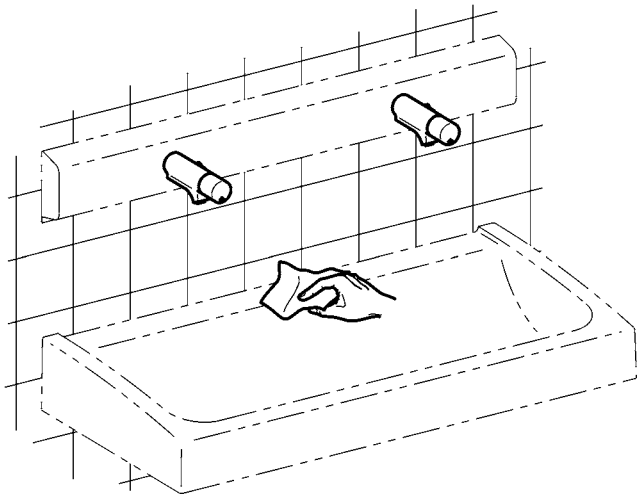








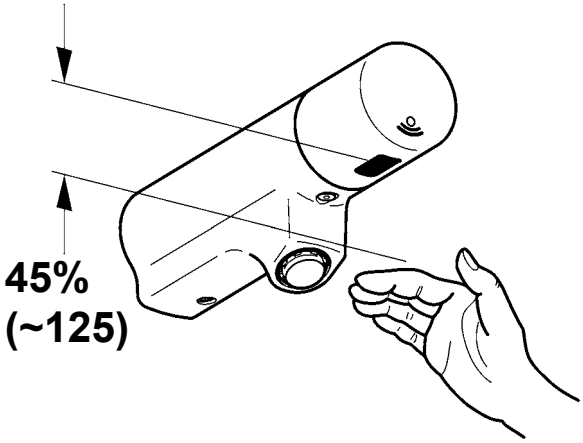
1 min



7. Reichweite einstellen

EN Adjusting the range
FR Réglage de la portée
ES Ajuste del alcance
IT Impostazione della portata
NL Actieradius instellen
PL Ustawienie zasięgu
SV Ställa in räckvidden
CS Nastavení dosahu
FI Tunnistusetäisyyden säätäminen
RU Настройка дальности действия



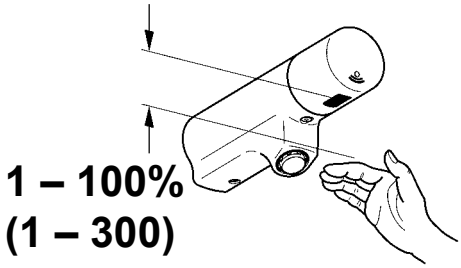












8. Hygienespülung einstellen

EN Setting the hygiene flush	NL Instellen van de hygiënespoeling	CS Nastavení hygienického proplachování
FR Réglage de la rinçage d'hygiène	PL Ustawianie spłukiwania higienicznego	FI Hygieniahuuhtelun säätäminen
ES Ajuste del higiene enjuague	SV Ställa in hygienspolning	RU установив гигиена смыва
IT Impostare lo igiene risciacquo		

EN
► C: Interval adjustable in h
► D: Flow duration adjustable in s

DE
► C: Intervall einstellbar in h
► D: Fließzeit einstellbar in s

FR
► C: intervalle réglable en h
► D: durée d'écoulement réglable en s

ES
► C: Intervalo ajustable en horas
► D: Tiempo de flujo activable en seg

IT
► C: intervallo impostabile in h
► D: durata di flusso impostabile in s

NL
► C: Interval instelbaar in u
► D: Stromingstijd instelbaar in s

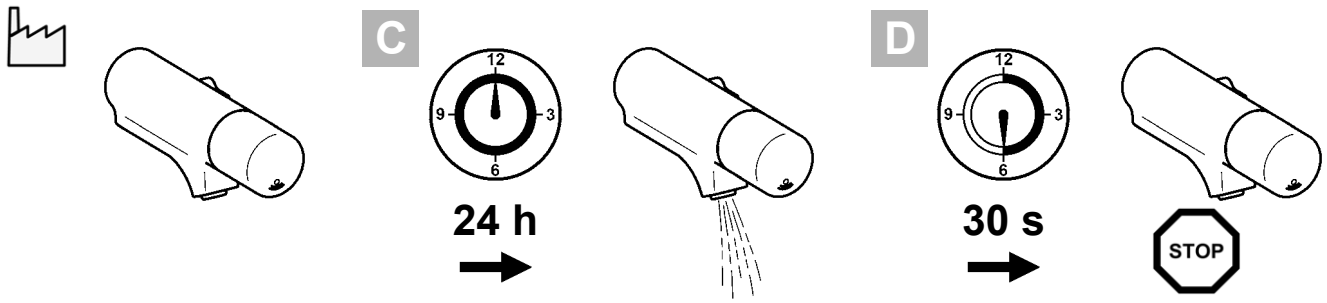
PL
► C: odstęp czasu regulowany w godzinach
► D: czas przepływu regulowany w sekundach

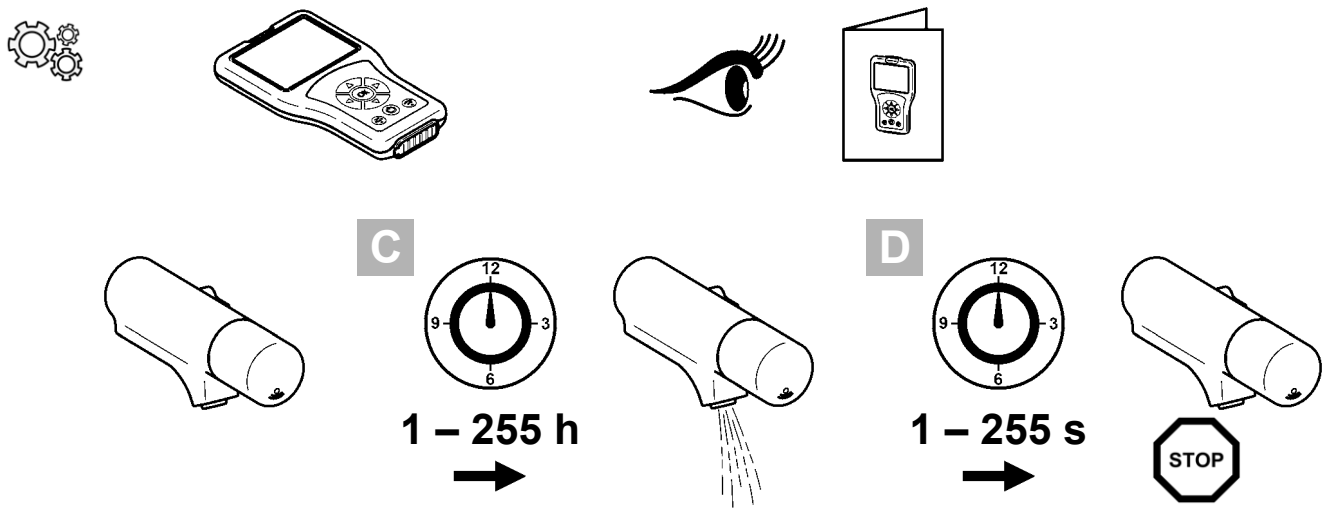
SV
► C: Intervall kan ställas in i timmar
► D: Flödestid kan ställas in i sekunder

CS
► C: Interval s nastavením v h
► D: Doba průtoku s nastavením v s

FI
► C: Aikaväli, asetettavissa h
► D: Virtausaika, asetettavissa s

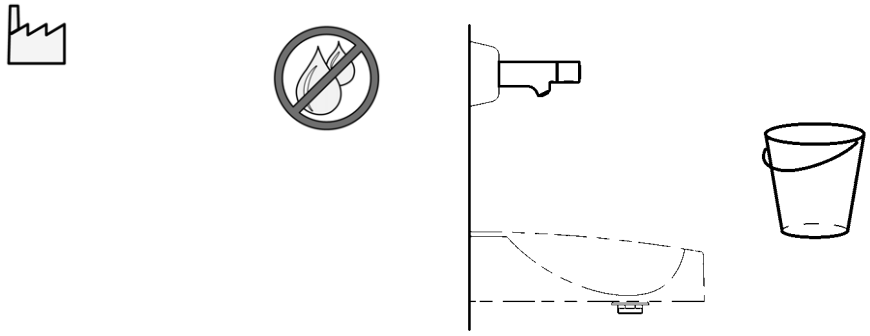
RU
► C: интервал задается в ч
► D: время течения задается в сек.

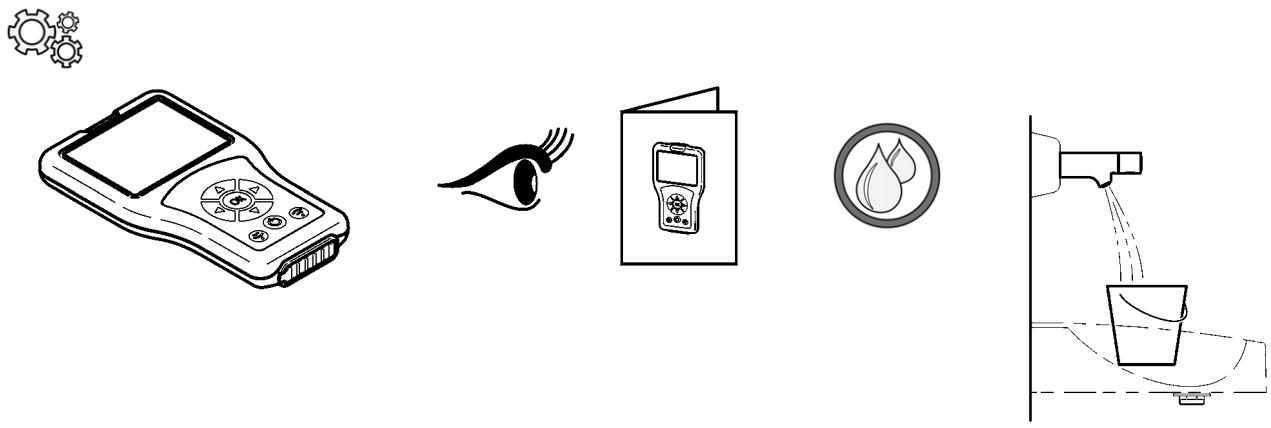


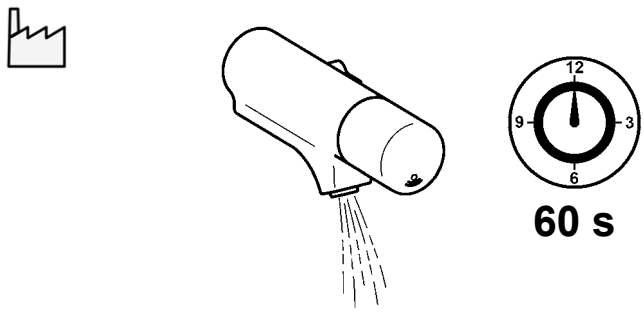


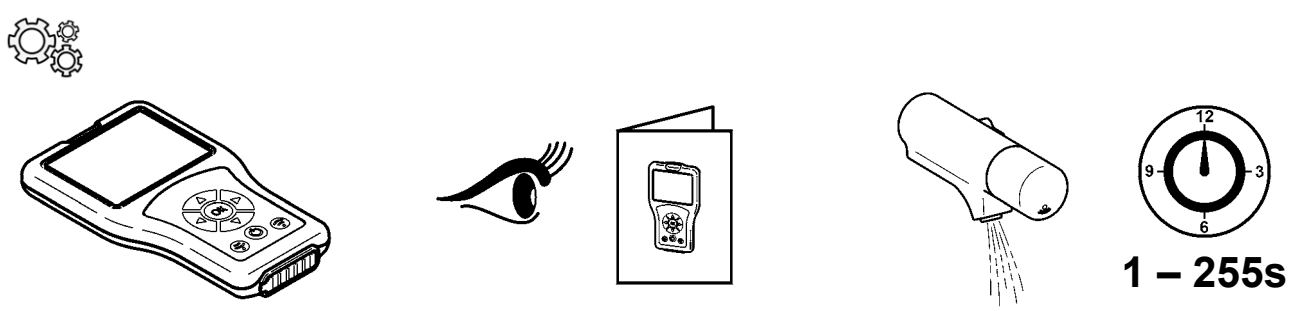
9. Dauerlauf einstellen

EN	Setting continuous operating mode	NL	Continue stroming instellen	CS	Nastavení pomalejšího toku
FR	Réglage du fonctionnement en continu	PL	Ustawienie ciągłego wypływu	FI	Tuotantokäytön säätäminen
ES	Ajuste del funcionamiento ininterrumpido	SV	Ställa in permanent flöde	RU	Настройка непрерывного режима
IT	Impostazione del flusso continuo				







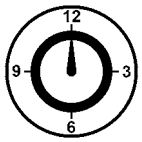


mounting-instruction_2030063320_V4.fm

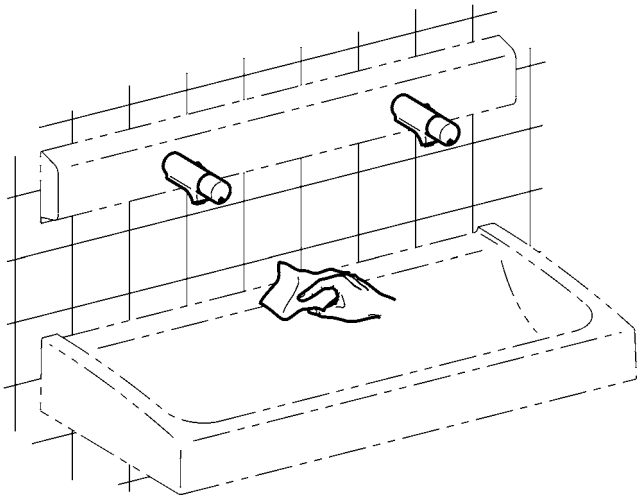
10. Reinigungsabschaltung einstellen

EN	Adjusting the cleaning switch-off	NL	Reinigingsuitschakeling instellen	CS	Nastavení vypnutí za účelem čištění
FR	Régler l'arrêt du nettoyage	PL	Ustawianie funkcji wyłączenia na czas czyszczenia	FI	Puhdistuskatkaisun säätäminen
ES	Ajuste de la desconexión de limpieza	SV	Ställa in rengörings avstängning	RU	Настройка отключения для очистки
IT	Impostazione dello spegnimento per pulizia				





1 min

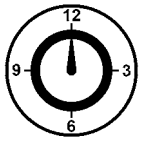




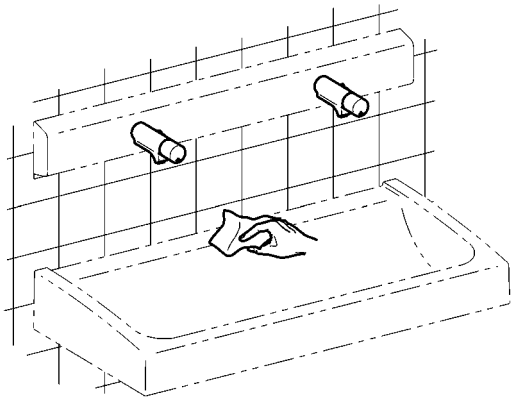








1 – 255 min



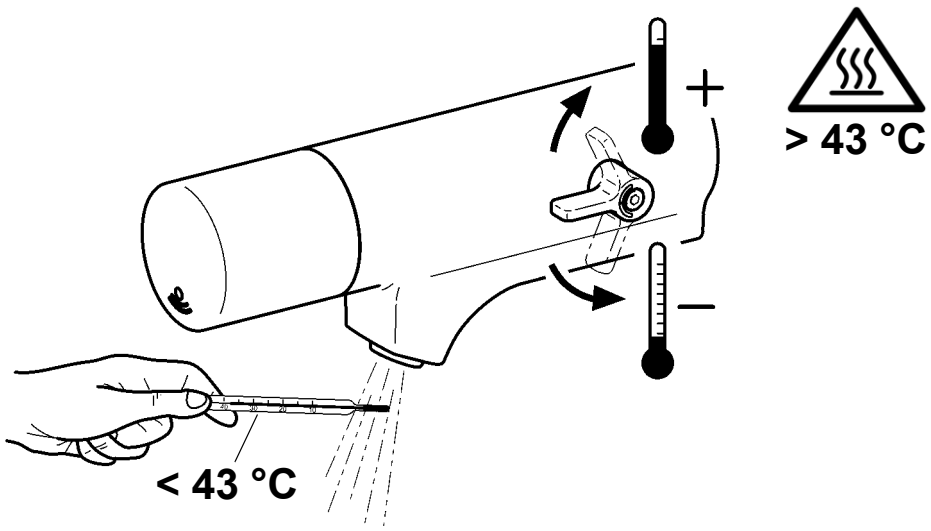
11. Temperaturanschlag einstellen

EN	Setting the temperature stop	NL	Temperatuurbegrenzing instellen	CS	Nastavení teplotního limitu
FR	Réglage de la butée de température	PL	Ustawienie ograniczenia temperatury	FI	Lämpötilarajoittimen säätäminen
ES	Ajuste del tope de temperatura	SV	Ställa in temperaturstoppet	RU	Настройка температурного упора
IT	Impostazione del blocco temperatura				

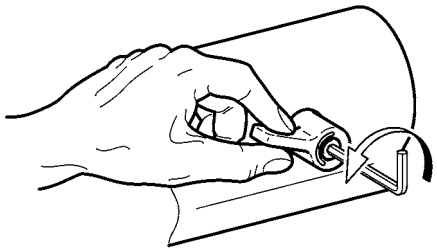




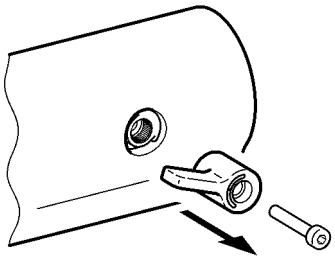
1



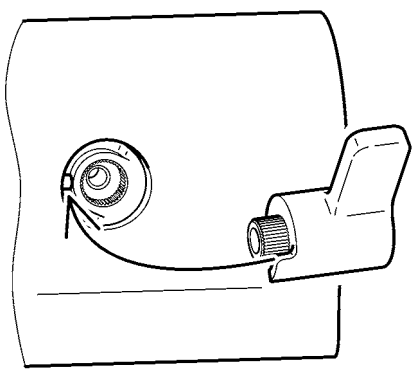
2



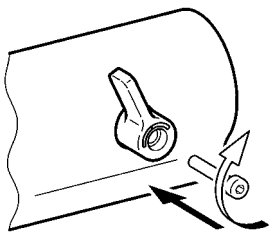
3



4



5



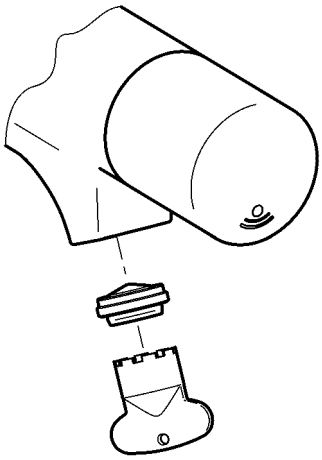
12. Wartung

EN Maintenance	NL Onderhoud	CS Varování
FR Maintenance	PL Konserwacja	FI Huolto
ES Mantenimiento	SV UnderhÍll	RU Техническое обслуживание
IT Manutenzione		

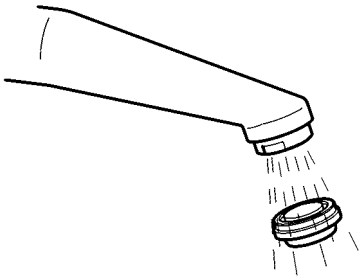




1

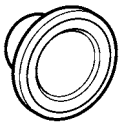


2



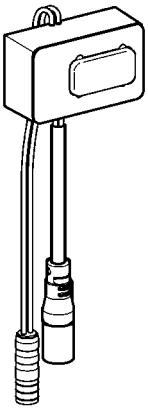


13.



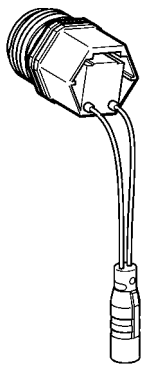


14.



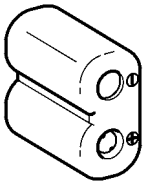


15.



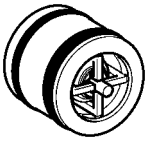


16.





17.





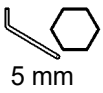
18.



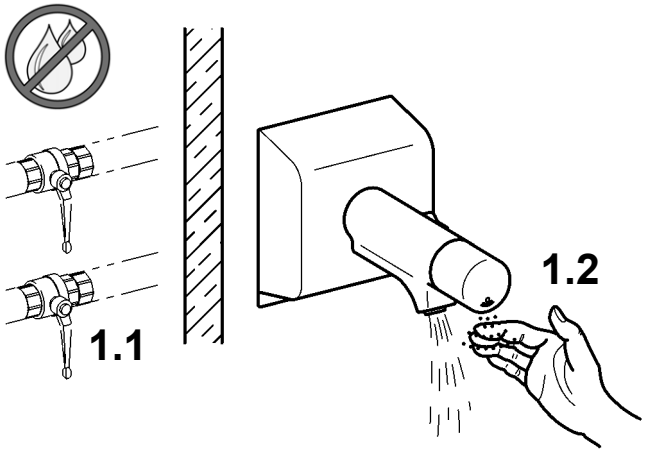
13. Siebe wechseln

EN Replace the filters	NL Zeven vervangen	CS Vyměňte síto
FR Remplacement les filtres	PL Wymiana sit	FI Siivilän vaihto
ES Cambiar los tamices	SV Byt filter	RU Сменить сеточки
IT Sostituire i filtri		

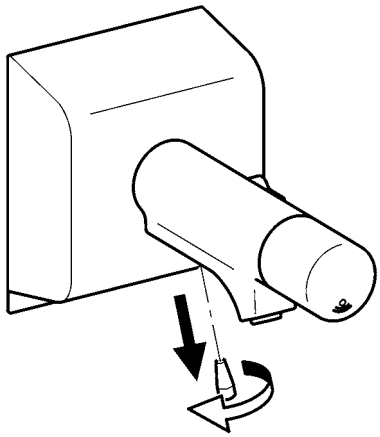




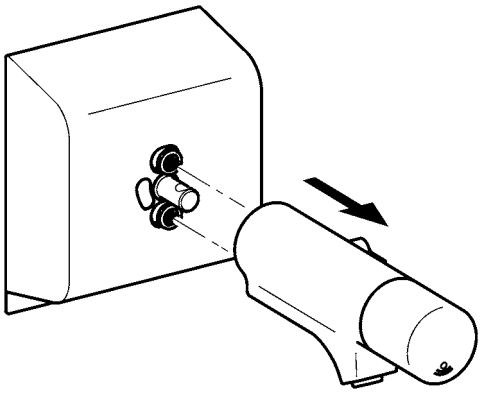
1



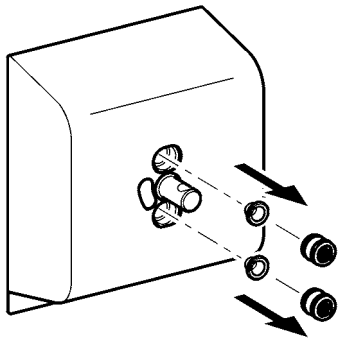
2



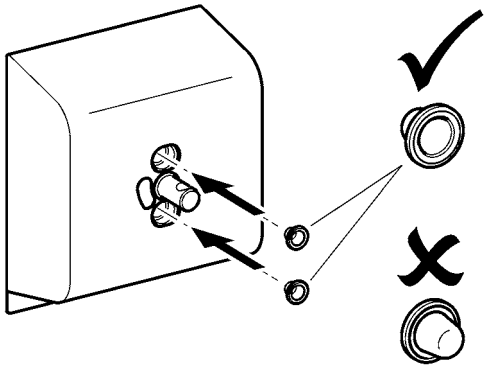
3



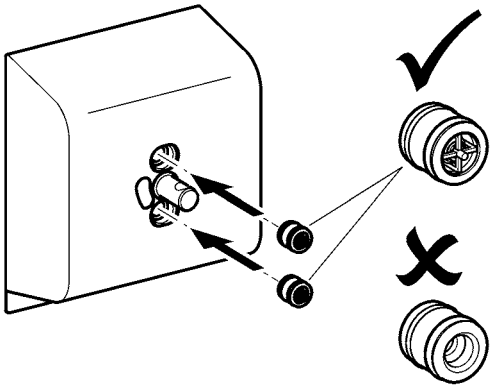
4



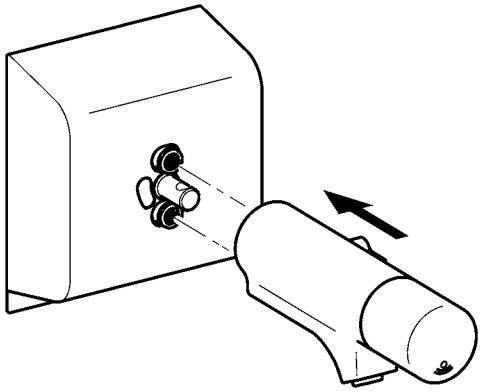
5



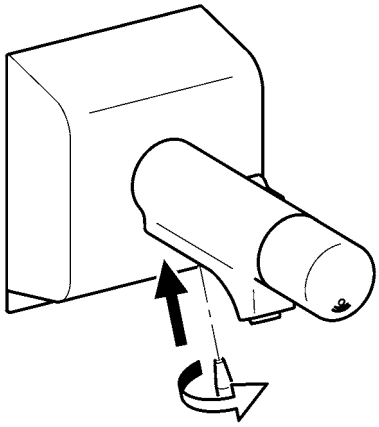
6



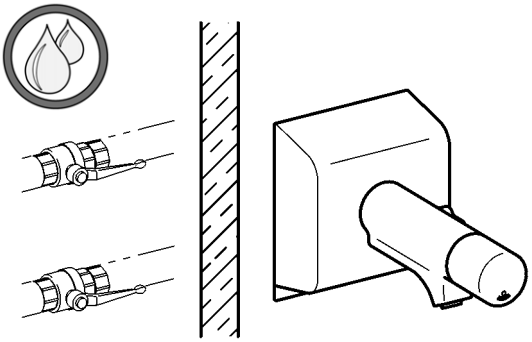
7



8



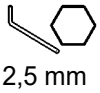
9



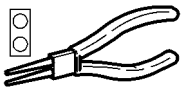
14. Sensor wechseln

EN Replace sensor	NL Sensor vervangen	CS Vyměňte snímač
FR Changer le capteur	PL Wymienić czujnik	FI Anturi vaihto
ES Cambiar el sensor	SV Byt sensor	RU Замена Датчик
IT Cambiare il sensore		



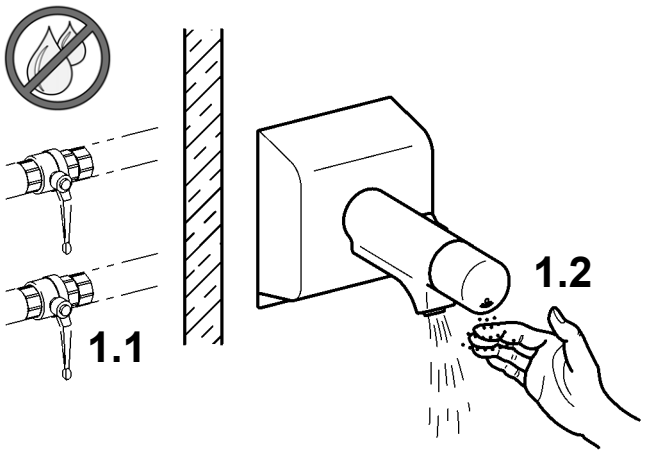




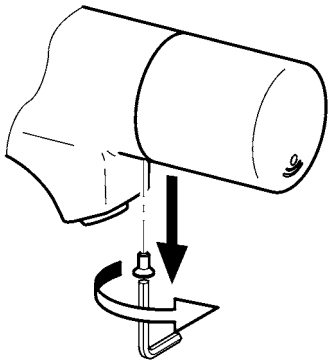




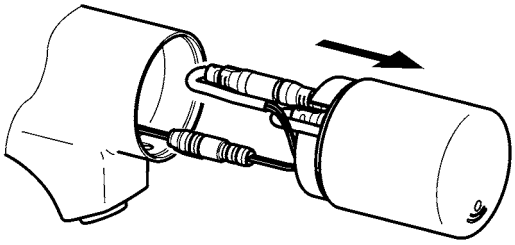
1



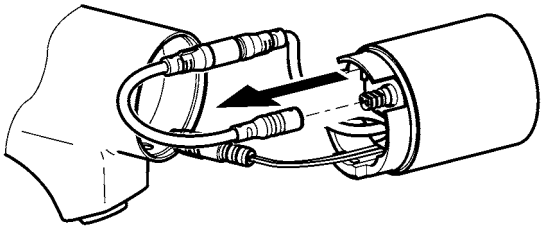
2



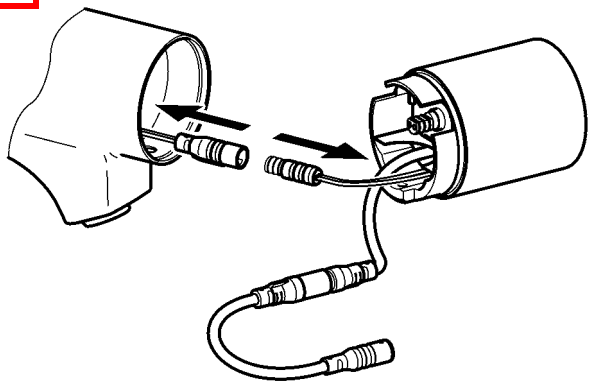
3



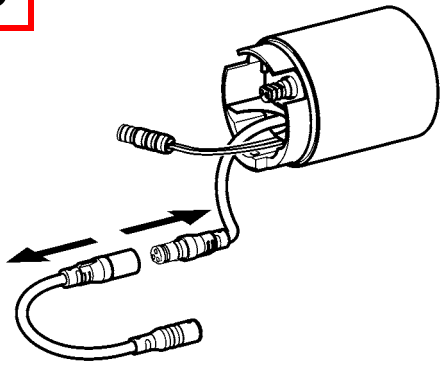
4



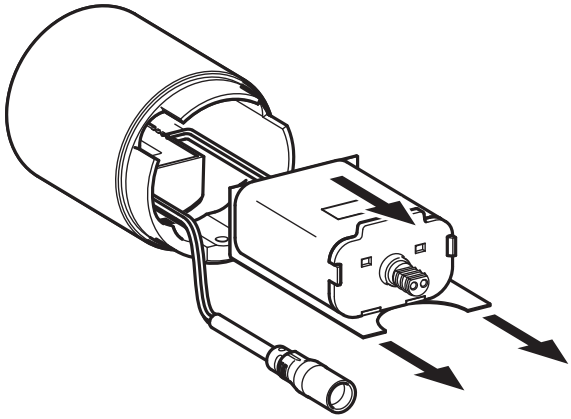
5



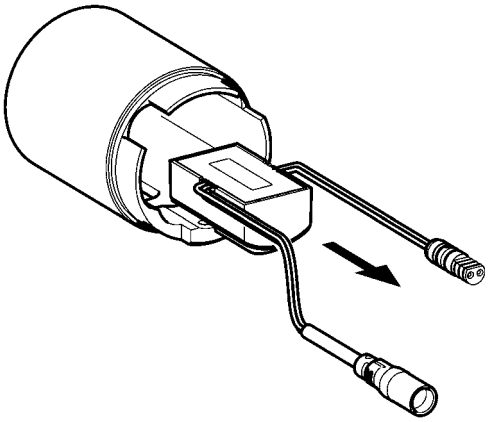
6



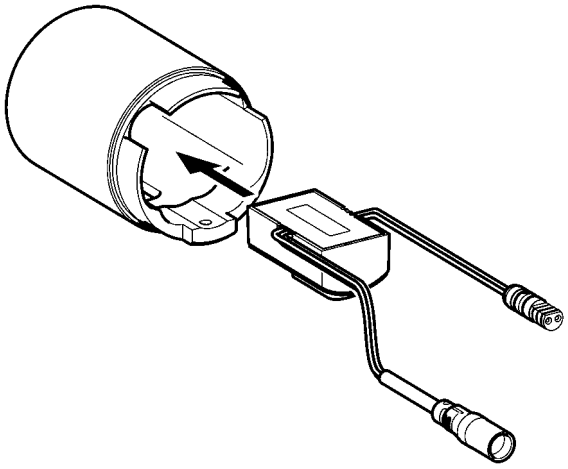
7



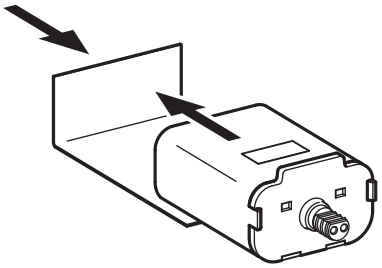
8



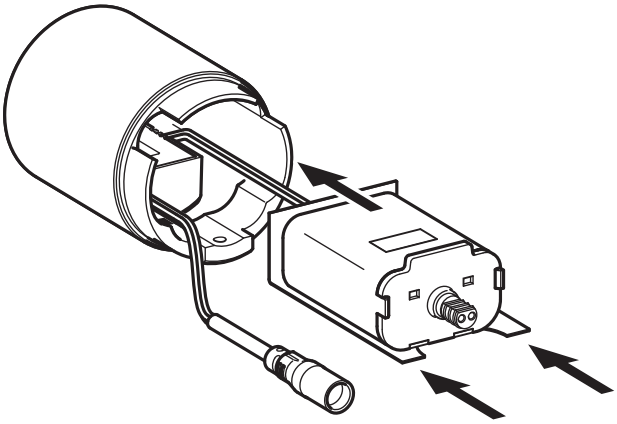
9



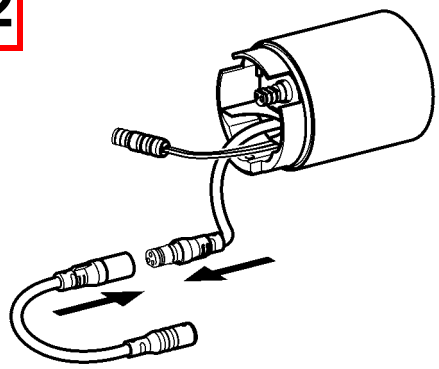
10



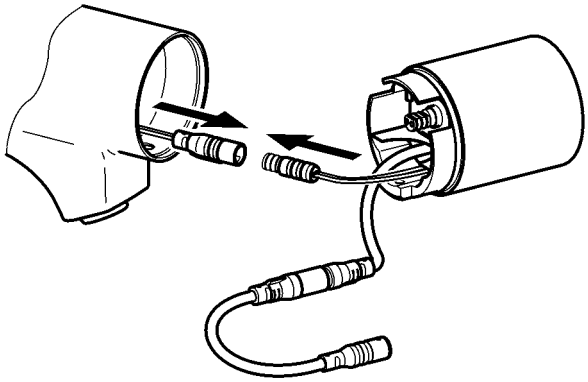
11



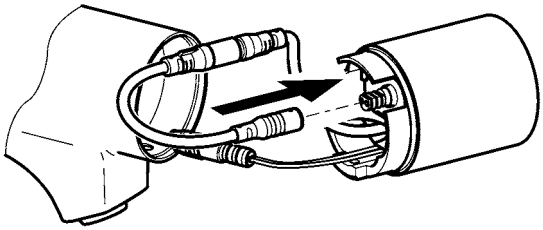
12

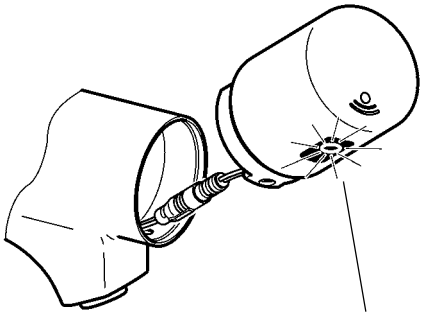


13



14







2x

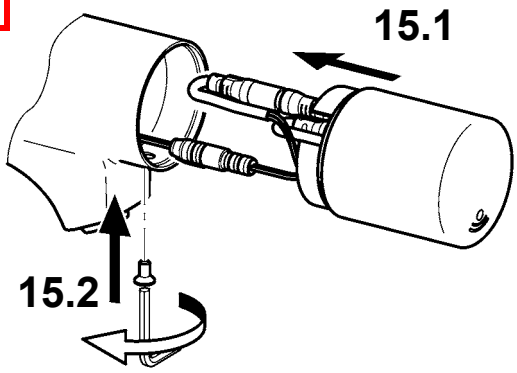
1x

3.

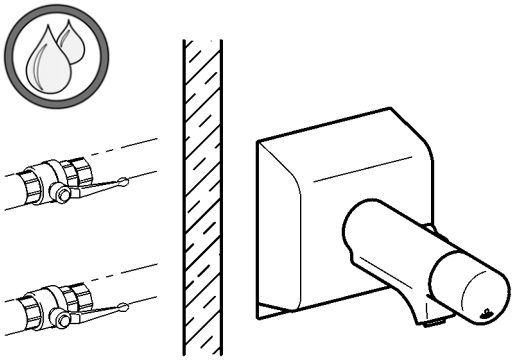
A

B

15



16

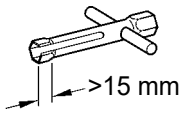


mounting-instruction_2030063320_V4.fm

15. Magnetventilkartusche wechseln

EN	Replacing the solenoid valve cartridge	NL	Magneetventielpatroon verandering	CS	Výměna kartuše s magnetickým ventilem
FR	Remplacement de la cartouche d'électrovanne	PL	Wymiana wkładu zaworu elektromagnetycznego	FI	Magneettiventtiilipanoksen vaihtaminen
ES	Cambiar cartucho de la válvula electromagnética	SV	Byta magnetventilpatron	RU	Замена картриджа электромагнитного клапана
IT	Sostituzione della cartuccia della valvola elettromagnetica				







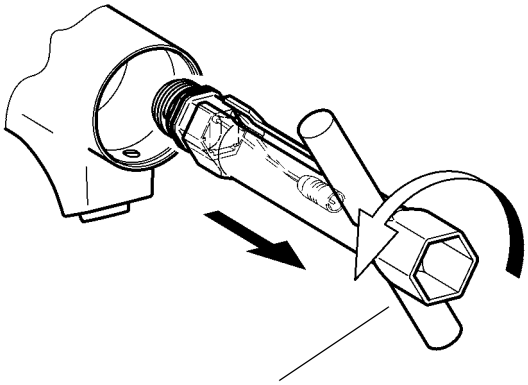
1



14.

1 – 5

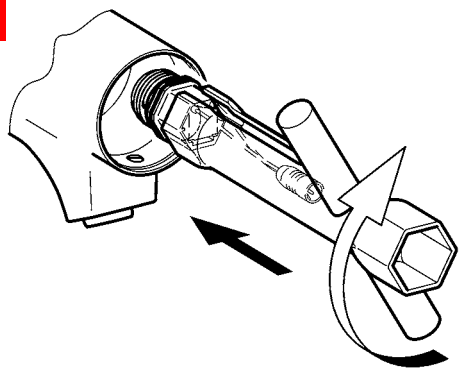
2





20.

3



4

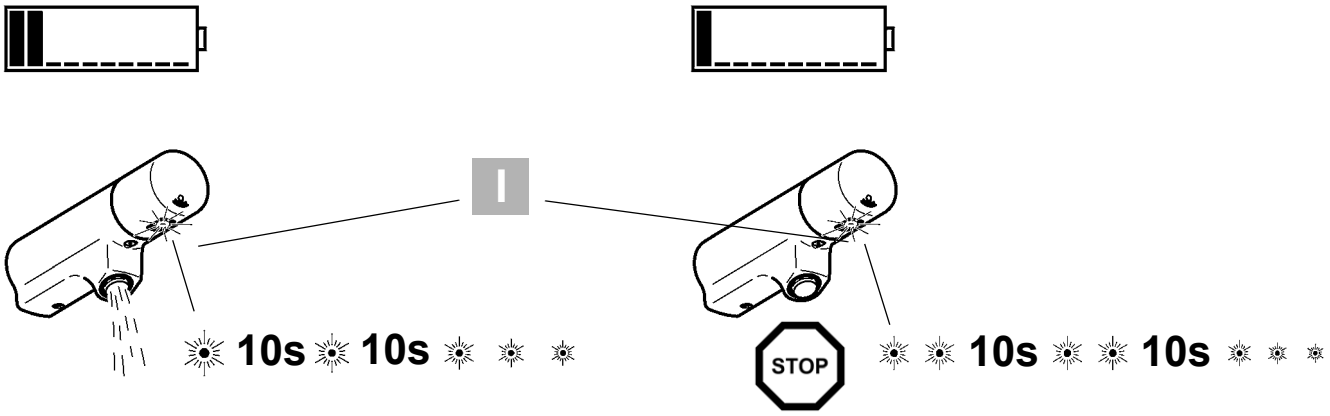


14.

13 – 16

16. Batteriewechsel

EN Battery replacement	NL Batterijen vervangen	CS Výměna baterie
FR Remplacement des piles	PL Wymiany baterii	FI Paristonvaihto
ES Cambio de la pila	SV Batteribyte	RU замена батареи
IT Cambio delle batterie		



EN I	Red	**ES** I	Rojo	**PL** I	Czerwony	**FI** I	Punainen
DE I	Rot	**IT** I	Rosso	**SV** I	Röd	**RU** I	красный
FR I	Rouge	**NL** I	Rood	**CS** I	Červený		

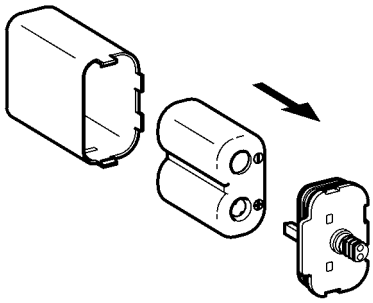
1



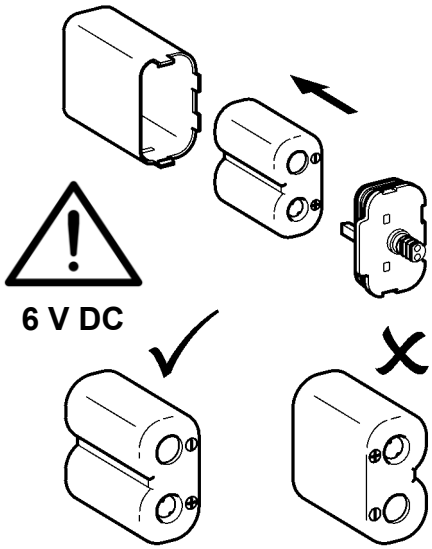
14.

1 – 7

2



3



4



14.

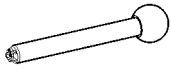
10 – 16

mounting-instruction_2030063320_V4.fm

17. Rückflussverhinderer wechseln

EN	Replace the return flow inhibitor	NL	Terugstroomklep vervangen	CS	Vyměňte zábranu zpětného průtoku
FR	Remplacement du clapet de non-retour	PL	Wymiana zaworu zwrotnego	FI	Paluuvirtausestäjän vaihto
ES	Reemplazar la válvula antiretorno	SV	Byt återströmningsskydd	RU	Заменить клапан обратного течения
IT	Sostituire la valvola antiriflusso				





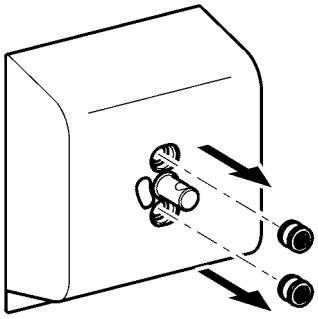
1



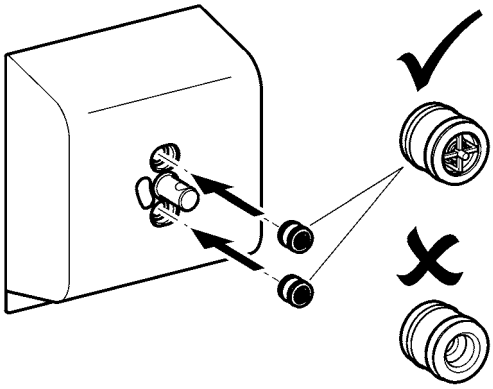
13.

1 – 3

2



3



4



13.

7 – 9

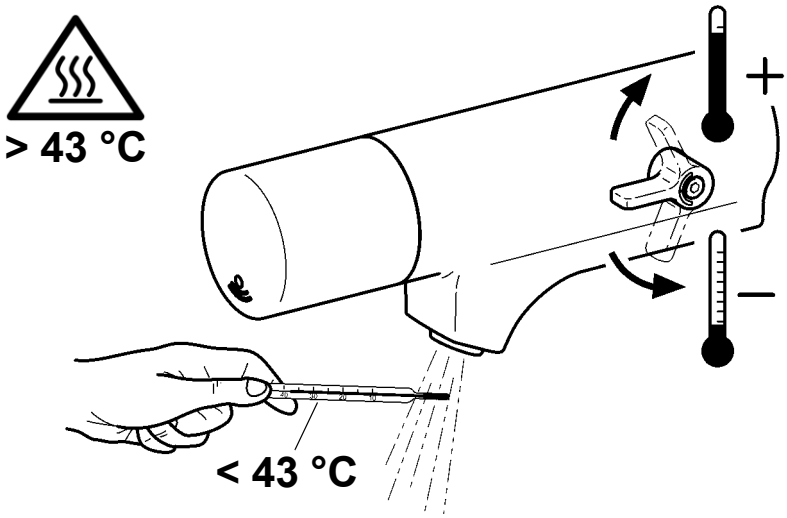
18. Mischeinrichtung verdecken

EN Conceal mixed-water facility
FR Dispositif mélangeur
ES Cubrir el elemento mezclador
IT Coprire il blocco di miscelazione
NL Menginrichting verbergen
PL Zakryć urządzenie mieszające
SV Dölj blandingsanordning
CS Zakrýt míchací zařízení
FI Peitä miksauslaite
RU Закрыть смеситель так, чтобы его не было видно

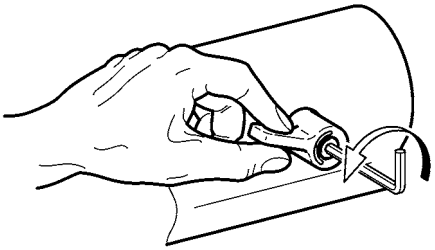




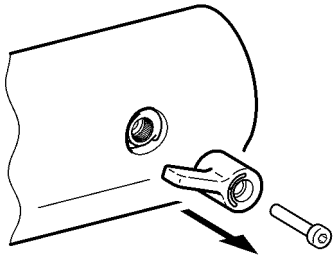
1



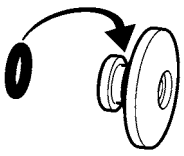
2



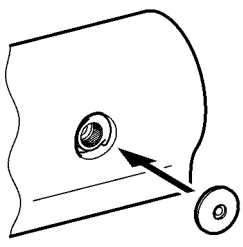
3



4

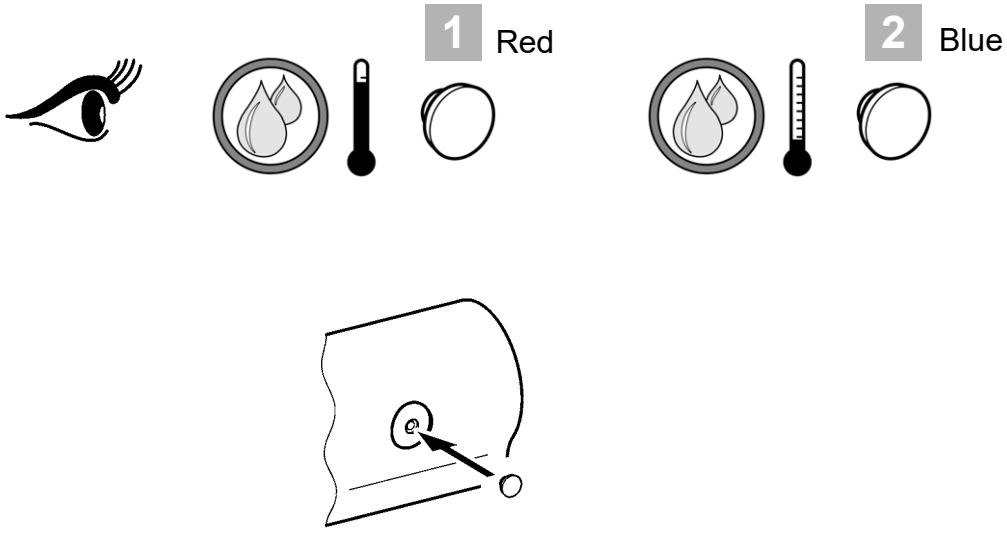


5



mounting-instruction_2030063320_V4.fm

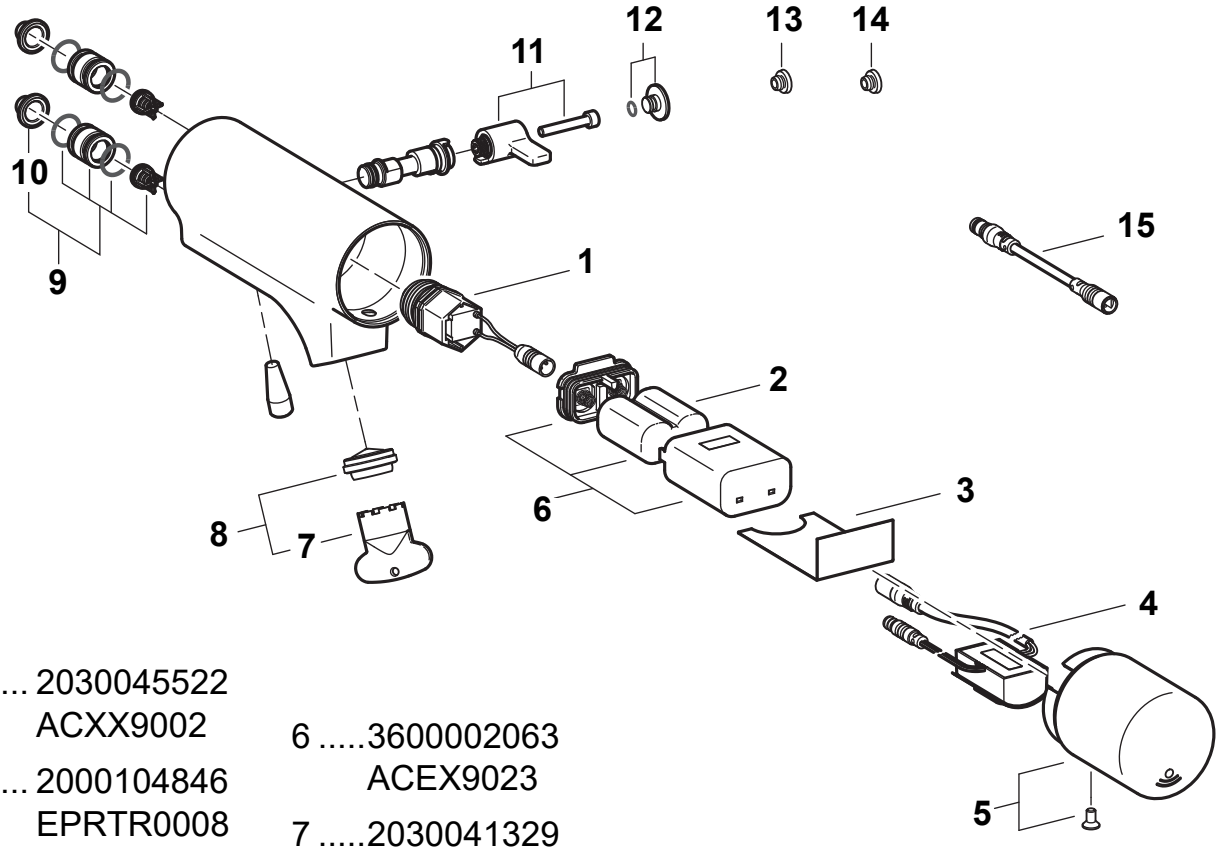
6



EN	1 Red	**ES**	1 Rojo	**PL**	1 Czerwony	**FI**	1 Punainen
	2 Blue		2 Azul		2 Niebieski		2 Sininen
DE	1 Rot	**IT**	1 Rosso	**SV**	1 Röd	**RU**	1 красный
	2 Blau		2 Blu		2 Blå		2 голубой
FR	1 Rouge	**NL**	1 Rood	**CS**	1 Červený		
	2 Bleu		2 Blauw		2 Modrý		

19. Ersatzteile

EN Replacement parts	NL Reserveonderdelen	CS Náhradní díly
FR Pièces de rechange	PL Części zamienne	FI Varaosat
ES Piezas de recambio	SV Reservdelar	RU Запчасти
IT Pezzi di ricambio		



1..... 2030045522
ACXX9002

2..... 2000104846
EPRTR0008

3..... 2030053034 a)
ASET2010

4..... 3600004822
ASEM1014

5..... 2030067065
ASEX1028

6 3600002063
ACEX9023

7 2030041329
ACXX1003

8 **.....5 l/min:**
2030041011
ASXX1004

9 .....2030023924 b)
ETAPS0040

10 ...2000104702 a)
ASXX1017

11 ...2030041431
ASEM1001

12 ...2030067210
ASEM1009

13 ...2030041951 a, c)
ASEX1009

14 ...2030041952 a, d)
ASEX1010

15 ...2030055550
ACEX9012

EN
a) 10 pieces
b) 2 pieces
c) Red
d) Blue

DE
a) 10 Stück
b) 2 Stück
c) Rot
d) Blau

FR
a) 10 pièces
b) 2 pièces
c) Rouge
d) Bleu

ES
a) 10 piezas
b) 2 piezas
c) Rojo
d) Azul

IT
a) 10 pezzi
b) 2 pezzi
c) Rosso
d) Blu

NL
a) 10 stuk
b) 2 stuk
c) Rood
d) Blauw

PL
a) 10 sztuk
b) 2 sztuk
c) Czerwony
d) Niebieski

SV
a) 10 styck
b) 2 styck
c) Röd
d) Blå

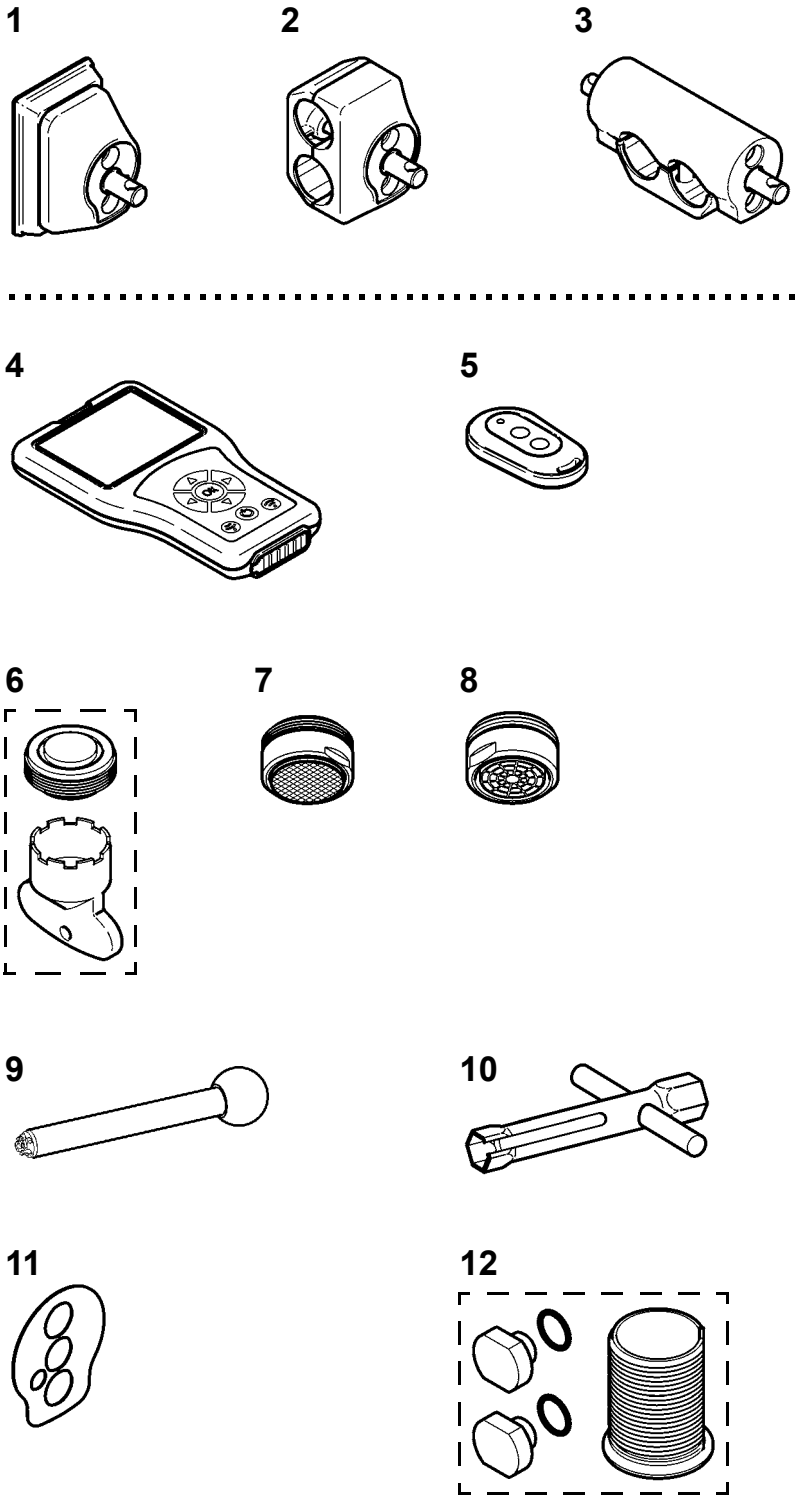
CS
a) 10 kusů
b) 2 kusů
c) Červený
d) Modrý

FI
a) 10 kappaletta
b) 2 kappaletta
c) Punainen
d) Sininen

RU
a) 10 штук
b) 2 штук
c) красный
d) голубой

20. Zubehör

EN Accessories	NL Toebehoren	CS Příslušenství
FR Accessoire	PL Akcesoria	FI Lisävarusteet
ES Accesorios	SV Tillbehör	RU принадлежности
IT Accessori		



1 2030058762
ACXM1002

2 2030058826
ACXM1003

3 2030059971
ACXM1004

4 2030036654
ACEX9005

5 2030036849
ACEX9004

6 .....**±6 °, 5 l/min:**
2030041326
ACXX1002

7 .....**3 l/min:**
2030041424 a)
ASXX1008

8 .....**1,8 l/min:**
2030041442 a)
ACXX1005

9 2030047203
ACXX9003

10 ...2030047722
ACEX9011

11....2030065031
ACXX9004

12 ...2030070772
ACXM1005

EN a) 10 pieces
DE a) 10 Stück
FR a) 10 pièces
ES a) 10 piezas
IT a) 10 pezzi
NL a) 10 stuk
PL a) 10 sztuk
SV a) 10 styck
CS a) 10 kusů
FI a) 10 kappaletta
RU a) 10 штук

Notizen

EN Notes	NL Notities	CS Poznámky
FR Notes	PL Uwagi	FI Muistiinpanot
ES Notas	SV Notiser	RU Примечания
IT Annotazioni		

Notizen

EN Notes	NL Notities	CS Poznámky
FR Notes	PL Uwagi	FI Muistiinpanot
ES Notas	SV Notiser	RU Примечания
IT Annotazioni		

Australia
PR Kitchen and
Water Systems Pty Ltd
Dandenong South VIC 3175
Phone +61 3 9700 9100

Austria
KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 0

Belgium, Netherlands & Luxembourg
KWC Aquarotter GmbH
9320 Aalst; Belgium
Phone NL +31 (0) 492 728 224
BE/LU +32 (0) 53 60 31 50

Czech Republic
KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +49 3378 818 309

Germany
KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde
Phone +49 3378 818 0

Italy
KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Numero Verde +39 800 789 233

Middle East
KWC ME LLC Ras Al Khaimah,
United Arab Emirates
Phone +971 7 2034 700

Poland
KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +48 58 35 19 700

Spain
KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 211

Switzerland & Liechtenstein
KWC Group Management AG
5726 Unterkulm, Switzerland
Phone +41 62 768 69 00

Turkey
KWC ME LLC Ras Al Khaimah,
United Arab Emirates
Phone +971 7 2034 700

United Kingdom
KWC DVS Ltd - Northern Office
Barlborough S43 4PZ
Phone +44 1246 450 255

KWC DVS Ltd - Southern Office
Paignton TQ4 7TW
Phone +44 1803 529 021

EAST EUROPE
Bosnia Herzegovina
Bulgaria | Croatia
Hungary | Latvia
Lithuania | Romania
Russia | Serbia | Slovakia
Slovenia | Ukraine

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +49 3378 818 261

SCANDINAVIA & ESTONIA
Finland | Sweden | Norway
Denmark | Estonia

KWC Northern Europe Oy
6850 Naarajärvi, Finland
Phone +358 15 34 111

OTHER COUNTRIES
KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 0

© KWC Group AG, Switzerland / 17.12.24 / 2030063320